



---

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Рабочая группа по безопасности  
дорожного движения**

Семьдесят третья сессия

Женева, 19–22 сентября 2016 года

Пункт 8 предварительной повестки дня

**Пересмотр круга ведения и правил процедуры WP.1****Круг ведения и правила процедуры Рабочей группы  
по безопасности дорожного движения (WP.1)****Пересмотренный вариант****Представлено экспертами от Австрии, Франции  
и «Лазер–Европа»**

Настоящий документ, представленный правительствами Австрии и Франции, а также «Лазер–Европа», содержит предложение о внесении поправок в существующие правила процедуры Рабочей группы по безопасности дорожного движения (WP.1). Это предложение подготовлено в соответствии с указаниями, изложенными в следующих документах:

Е/ЕСЕ/1468, приложение III (Руководящие принципы, касающиеся процедур и практики органов ЕЭК);

ЕСЕ/ЕХ/1 от 9 октября 2006 года (Руководящие принципы создания и функционирования рабочих групп в рамках ЕЭК ООН);

ЕСЕ/ЕХ/2/Rev.1 (Руководящие принципы создания и функционирования групп специалистов в рамках ЕЭК ООН);

ЕСЕ/778/Rev.5 (пятое пересмотренное издание Положения о круге ведения и Правил процедуры ЕЭК).

Измененные части правил процедуры выделены жирным шрифтом.

GE.16-11748 (R) 090916 090916



\* 1 6 1 1 7 4 8 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



## Содержание

	<i>Стр.</i>
Круг ведения Рабочей группы по безопасности дорожного движения (WP.1).....	3
Правила процедуры Рабочей группы по безопасности дорожного движения (WP.1) .....	5
I. Участники.....	5
II. Сессии .....	6
III. Повестка дня .....	7
IV. Представительство.....	7
V. Должностные лица.....	8
VI. Секретариат.....	9
VII. Порядок ведения заседаний .....	10
VIII. Голосование.....	11
IX. Языки.....	12
X. Специальные группы .....	12
XI. Поправки .....	13
Приложение .....	14

## **Круг ведения Рабочей группы по безопасности дорожного движения (WP.1)**

1. Рабочая группа по безопасности дорожного движения (именуемая далее WP.1), действуя в рамках общего курса Организации Объединенных Наций и Европейской экономической комиссии (именуемой далее ЕЭК) и под общим наблюдением Комитета по внутреннему транспорту (КВТ), при условии, что ее действия не выходят за рамки Положения о круге ведения ЕЭК (документ E/ECE/778/Rev.5) и соответствуют правовым документам, перечисленным в приложении:

принимает и осуществляет меры, направленные на укрепление и повышение безопасности дорожного движения, разработку и согласование правил дорожного движения и дорожных знаков и сигналов, учитывая также задачи по охране окружающей среды, а также на укрепление отношений между странами. В этих целях:

a) Разрабатывает и совершенствует Конвенции о дорожном движении и о дорожных знаках и сигналах, заключенные в Вене в 1968 году, а также дополняющие их Европейские соглашения 1971 года, равно как и иные соответствующие правовые документы.

b) Содействует присоединению новых стран к упомянутым выше Конвенциям и Соглашениям.

c) Разрабатывает, обновляет и распространяет сводные резолюции о дорожном движении (CP.1) и о дорожных знаках и сигналах (CP.2), обеспечивая их использование в качестве документов, рекомендуемых оптимальную практику в области безопасности дорожного движения, а также формулирует рекомендации по конкретным вопросам.

d) Регулярно (по крайней мере, один раз в четыре года) организует и готовит кампании по безопасности дорожного движения – так называемые «Недели безопасности дорожного движения» – в регионе ЕЭК и стимулирует их проведение за пределами региона ЕЭК совместно с другими региональными комиссиями Организации Объединенных Наций.

e) Содействует участию в своей деятельности, стимулируя сотрудничество и взаимодействие со странами, Европейской комиссией, международными правительственными и неправительственными организациями, заинтересованными в обеспечении безопасности дорожного движения, а также с другими региональными комиссиями Организации Объединенных Наций и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности со Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ); в этой связи по мере необходимости организует семинары по соответствующим темам.

f) Содействует обмену данными между странами посредством сбора и распространения информации о дорожно-транспортных происшествиях и их причинах, а также о правовых положениях, действующих в странах, и по оптимальной национальной и международной практике в области обеспечения безопасности дорожного движения.

g) Тесно сотрудничает с другими вспомогательными органами КВТ, в частности, со Всемирным форумом для согласования правил в области транспортных средств (WP.29), Рабочей группой по автомобильному транспорту (SC.1), Рабочей группой по перевозкам опасных грузов (WP.15) и Рабочей

группой по статистике транспорта (WP.6), по вопросам, представляющим взаимный интерес и затрагивающим сферу безопасности дорожного движения.

h) Определяет и реализует на скоординированной и последовательной основе программу работы, касающуюся соответствующих правовых документов и сводных резолюций.

i) Обеспечивает открытость и транспарентность в ходе сессий.

2. Настоящие Круг ведения и правила процедуры применимы к WP.1 и не изменяют положений правовых документов, перечисленных в приложении.

# Правила процедуры Рабочей группы по безопасности дорожного движения (WP.1)

## Глава I

### Участники

#### Правило 1

а) Полноправными участниками являются члены ЕЭК ООН, указанные в пункте 7<sup>1</sup> Положения о круге ведения ЕЭК (документ E/ECE/778/Rev.5).

б) **В соответствии с пунктом 2 Руководящих принципов создания и функционирования рабочих групп в рамках ЕЭК ООН (документ ECE/EX/1) государства-члены, не являющиеся членами ЕЭК ООН, которые присоединились, по крайней мере, либо к Конвенции о дорожном движении, заключенной в Вене в 1968 году, и/или Конвенции о дорожных знаках и сигналах, заключенной в Вене в 1968 году (именуемых далее Венскими конвенциями 1968 года), либо к Конвенции о дорожном движении, заключенной в Женеве в 1949 году, также могут быть полноправными участниками. Заинтересованные страны направляют соответствующий официальный запрос через своих официальных представителей в Организации Объединенных Наций.**

с) **В другом случае, государства-члены, не являющиеся членами ЕЭК ООН, которые присоединились к одной из конвенций, упомянутых в пункте б), могут участвовать ex officio с консультативным статусом.**

д) В соответствии с пунктом 11<sup>2</sup> Положения о круге ведения ЕЭК страны, не охваченные положениями пунктов а)–с) выше, могут участвовать по их просьбе или по приглашению на консультативных началах в рассмотрении WP.1 любых вопросов, представляющих для них особый интерес.

е) В соответствии с пунктами 12<sup>3</sup> и 13<sup>4</sup> Положения о круге ведения ЕЭК специализированные учреждения, межправительственные организации и

<sup>1</sup> **Пункт 7:** «Полный перечень стран – членов ЕЭК содержится в приложении (в этом перечне перечислены члены ЕЭК ООН, Соединенные Штаты Америки и Израиль)».

<sup>2</sup> **Пункт 11:** «Комиссия должна приглашать любого члена Организации Объединенных Наций, не являющегося членом Комиссии, участвовать на консультативных началах в рассмотрении Комиссией всех вопросов, представляющих особый интерес для него».

<sup>3</sup> **Пункт 12:** «Комиссия должна приглашать представителей специализированных учреждений и может приглашать представителей любой межправительственной организации участвовать на консультативных началах в рассмотрении ею всех вопросов, представляющих особый интерес для такого учреждения или такой организации, в соответствии с установленным Экономическим и Социальным Советом порядком».

<sup>4</sup> **Пункт 13:** «Комиссия должна принимать меры для проведения консультаций с неправительственными организациями, которым Экономическим и Социальным Советом предоставлен консультативный статус, в соответствии с основными положениями, одобренными Советом для этой цели и изложенными в частях I и II резолюции 1296 (XLIV) Совета».

неправительственные организации, которым Экономическим и Социальным Советом предоставлен консультативный статус, могут, после уведомления секретариата, участвовать на консультативных началах в рассмотрении в WP.1 любого вопроса, представляющего интерес для таких учреждений или организаций.

## Глава II

### Сессии

#### Правило 2

Сессии проводятся в сроки, назначаемые секретариатом ЕЭК.

#### Правило 3

Сессии обычно проводятся в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве (ЮНОГ), Швейцария. С согласия Комитета по внутреннему транспорту WP.1 может провести ту или иную сессию в другом месте. В этом случае применяются соответствующие правила и положения ООН.

#### Правило 4

Секретариат, по крайней мере, за шесть (6) недель до начала сессии WP.1 рассылает извещения о дате открытия сессии вместе с копией предварительной повестки дня.

Основные документы, относящиеся к каждому из пунктов повестки дня сессии или совещания, размещаются на веб-сайте ЕЭК ООН (WP.1) в Интернете на всех национальных языках до открытия сессии. По запросу они могут быть разосланы в печатном виде до открытия сессии. В исключительных случаях секретариат может распространить основные документы на всех национальных языках WP.1 в ходе сессии, однако в этом случае такие документы могут использоваться только для предварительного обсуждения, если WP.1 не примет иного решения в отношении этих документов.

**Неправительственные организации, имеющие общий консультативный статус, могут рассылать членам Комиссии письменные заявления и предложения по вопросам, относящимся к их компетенции (E/ECE/778/Rev.5, часть правила 52).**

Любой участник также может представить неофициальные документы, после консультации с секретариатом, до начала или в ходе сессии. Эти неофициальные документы должны иметь отношение к вопросам, указанным в утвержденной повестке дня соответствующего заседания. По мере возможности эти документы размещаются на веб-сайте WP.1 ЕЭК ООН в Интернете.

## Глава III

### Повестка дня

#### Правило 5

Предварительная повестка дня каждой сессии WP.1 составляется секретариатом при максимально возможном согласовании с Председателем или заместителем Председателя (действующим в качестве Председателя) WP.1.

#### Правило 6

В предварительную повестку дня сессии WP.1 могут включаться:

- a) вопросы, связанные с предыдущими сессиями WP.1;
- b) вопросы, предложенные ЕЭК ООН или Комитетом по внутреннему транспорту;
- c) вопросы, предложенные любым членом ЕЭК **или другим полноправным членом WP.1**;
- d) вопросы, предложенные любым участником, которые имеют отношение к программе работы WP.1;
- e) любые другие вопросы, которые, по мнению Председателя или заместителя(ей) Председателя WP.1 либо секретариата, следует включить в повестку дня.

#### Правило 7

Первым пунктом предварительной повестки дня каждой сессии является утверждение повестки дня.

#### Правило 8

Порядок обсуждения вопросов принятой повестки дня может быть изменен WP.1 во время сессии.

## Глава IV

### Представительство

#### Правило 9

Члены ЕЭК и другие участники, определение которых приводится в правиле 1 выше, должны быть представлены на сессиях WP.1 **аккредитованным** представителем.

#### Правило 10

При представителе могут состоять заместители и/или советники, а в отсутствие представителя его может заменять заместитель.

## Правило 11

Фамилии представителей, заместителей представителей, советников должны сообщаться в секретариат ЕЭК до начала сессии. Поименный список всех лиц, участвующих в работе сессии, подготавливается секретариатом и предоставляется в распоряжение участников в ходе сессии.

## Глава V

### Должностные лица

#### Правило 12

**Кандидатуры в состав Бюро выдвигаются государствами-членами на основании экспертных знаний и профессионализма кандидатов, а также ожидаемой поддержки со стороны членского состава. Кандидатуры для избрания доводятся до всех государств-членов заблаговременно до выборов и, предпочтительно, согласовываются (E/ECE/1468, пункт 7).**

#### Правило 12-бис

Один раз в два года в конце своей последней сессии второго года WP.1 избирает из числа представителей членов ЕЭК Председателя и двух заместителей Председателя. **В зависимости от обстоятельств WP.1 может избрать заместителя Председателя из представителей, не являющихся членами ЕЭК, упомянутыми в пункте b) статьи 1 настоящих правил. Однако при наличии нескольких кандидатов приоритет всегда отдается представителям членов ЕЭК ООН.**

Эти должностные лица вступают в должность в начале первой сессии следующего после их избрания года. Они могут быть переизбраны.

#### Правило 12-тер

(E/ECE/1468, пункт 10)

**Основные функции Бюро заключаются в следующем:**

- a) мониторинг и обеспечение осуществления программы работы и принятых в прошлом решений и рекомендаций в межсессионный период;**
- b) обеспечение эффективной и прозрачной подготовки предстоящих сессий и в этих целях проведение коллективной информационно-пропагандистской работы и консультаций со всеми государствами-членами и при необходимости с другими заинтересованными сторонами;**
- c) обеспечение эффективного ведения заседаний во время сессий при полном соблюдении своих соответствующих правил процедуры с учетом настоящих руководящих принципов, а также содействие достижению согласия по решениям и рекомендациям.**

#### Правило 12-кватер

Помимо этих задач, Бюро содействует процессу достижения консенсуса посредством транспарентных и инклюзивных консультаций по проектам итогов работы WP.1, включая проекты решений, выводов и рекомен-



даций, которые могут быть предложены представителями государств-членов (E/ECE/1468, пункт 11).

Бюро не принимает выводов, рекомендаций, решений и докладов о работе совещаний (E/ECE/1468, пункт 12).

В своей деятельности Бюро следует координировать работу с секретариатом по всем соответствующим вопросам (E/ECE/1468, пункт 13).

Бюро может приглашать представителей основных заинтересованных сторон, активно работающих в соответствующих областях подпрограмм, для участия в совещаниях Бюро и внесения вклада в его работу без права голоса (E/ECE/1468, пункт 9).

### **Правило 13**

Если на одной из сессий либо на части сессии Председатель отсутствует, то он поручает выполнять председательские функции одному из заместителей Председателя.

### **Правило 14**

Если Председатель перестает быть представителем члена ЕЭК или более не может исполнять свои обязанности, то один из заместителей Председателя, назначенный WP.1, выполняет председательские функции до окончания текущего срока полномочий. В этом случае, а также в том случае, если один из заместителей Председателя перестает быть представителем члена ЕЭК или более не может исполнять свои обязанности, WP.1 избирает на оставшуюся часть срока его полномочий другого заместителя Председателя.

### **Правило 15**

Заместитель Председателя, исполняющий функции Председателя, пользуется всеми полномочиями Председателя и выполняет все его обязанности.

### **Правило 16**

Председатель участвует в работе WP.1 в качестве Председателя, а не как представитель своего государства. WP.1 допускает, чтобы в этом случае соответствующий участник был представлен заместителем представителя, которому предоставляется право голоса.

## **Глава VI**

### **Секретариат**

#### **Правило 17**

Исполнительный секретарь действует в этом качестве на всех сессиях WP.1. Он (она) может поручить другому сотруднику секретариата заменить его (ее).

#### **Правило 18**

Секретариат, действуя в рамках Отдела транспорта ЕЭК, принимает все необходимые меры для организации и проведения сессий WP.1.

### **Правило 18-бис**

Секретариату следует распространять для обсуждения и принятия только те проекты выводов, рекомендаций или решений, которые были предложены одним или несколькими государствами-членами (Е/ЕСЕ/1468, пункт 16).

**Секретариат может вносить предложения по административным вопросам в рамках своих прерогатив** (Е/ЕСЕ/1468, пункт 17).

### **Правило 19**

В ходе сессий секретариат помогает WP.1 соблюдать настоящие правила процедуры.

### **Правило 20**

Секретариат может представлять, с согласия Председателя, письменные или устные заявления по любому из рассматриваемых вопросов.

## **Глава VII**

### **Порядок ведения заседаний**

#### **Правило 21**

Как правило, сессии WP.1 являются закрытыми.

#### **Правило 22**

Председатель WP.1 объявляет об открытии и закрытии каждой сессии, руководит прениями, следит за соблюдением настоящих правил процедуры, предоставляет слово, ставит вопросы на голосование и объявляет решения. Председатель может также призвать выступающего к порядку, если замечания последнего не относятся к рассматриваемому вопросу. Он может ограничить время, предоставляемое каждому выступающему.

#### **Правило 23**

(Е/ЕСЕ/1468, пункты 18–20)

В конце каждой сессии WP.1 утверждает **доклад о работе сессии**, ~~перечень решений, принятых в ходе этой сессии, а в начале следующей сессии утверждает доклад~~ подготовленный секретариатом по консультации с Председателем, вместе с проектом выводов, рекомендаций и решений, принятых в ходе совещания. ~~на основе этого перечня решений.~~ **В докладе должны быть кратко и по существу отражены ход дискуссии и мнения, высказанные участниками.**

**Когда это возможно, проекты должны проецироваться на экране и зачитываться Председателем.**

Если доклад или проект выводов, рекомендации или решения по техническим причинам не может быть принят на совещании, WP.1 может принять решение распространить его среди всех постоянных представительств в Женеве для последующего утверждения.

**Правило 24**

Председатель может в случае форс-мажорных обстоятельств принять решение по консультации с секретариатом о сокращении продолжительности сессии или о ее переносе.

**Правило 25**

Правила 29–32 и 34–37\* Правил процедуры ЕЭК применяются *mutatis mutandis*.

**Правило 26**

Каждый представитель имеет право на изложение своей позиции и может просить отразить ее в кратком виде в докладе о работе сессии WP.1.

**Глава VIII****Голосование****Правило 27**

Члены ЕЭК и другие полноправные члены имеют один голос. Однако полноправные члены, упомянутые в пункте b) статьи 1, могут голосовать только по вопросу(ам) (дорожное движение и/или дорожные знаки и сигналы), свя-

---

\* Правило 29: При обсуждении любого вопроса каждый представитель может выступить по порядку ведения заседания. В этом случае Председатель немедленно объявляет свое решение. В случае возражений Председатель немедленно представляет свое решение на рассмотрение Комиссии, причем оно остается в силе, если не будет отменено.

**Правило 30:** При обсуждении любого вопроса каждый представитель может предложить отложить прения. Каждое такое предложение обсуждается в первую очередь. Кроме лица, внесшего предложение, один представитель может высказаться в пользу предложения и один – против него.

**Правило 31:** Любой представитель может в любое время внести предложение о прекращении прений, независимо от того, попросил ли какой-либо другой член Комиссии слова или нет. Право высказаться против прекращения прений может быть предоставлено не более чем двум представителям.

**Правило 32:** Председатель ставит предложение о прекращении прений на голосование. В случае если Комиссия высказывается в пользу прекращения, Председатель прекращает прения.

**Правило 34:** Основные предложения и резолюции ставятся на голосование в порядке их представления, если Комиссия не примет иного решения.

**Правило 35:** Если поправка изменяет содержание предложения, дополняет его или что-либо исключает из него, она ставится на голосование первой, и если поправка принимается, то все предложение ставится на голосование в исправленной редакции.

**Правило 36:** Если в какое-либо предложение предлагается внести две поправки или более, то Комиссия сначала ставит на голосование поправку, более всего расходящуюся по существу с первоначальным предложением, а затем по мере необходимости поправку, следующую по степени расхождения, и т.д., пока не будут поставлены на голосование все поправки.

**Правило 37:** Комиссия может, по требованию одного из представителей, решить поставить предложение или резолюцию на голосование по частям. В этом случае текст, получившийся в результате последующих голосований, ставится на голосование как единое целое.

занному(ым) с соответствующей(ими) конвенцией(ями), которую(ые) они ратифицировали.

### **Правило 28**

Решения WP.1 принимаются предпочтительно на основе консенсуса. При отсутствии консенсуса решения принимаются большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании **полноправных** членов ЕЭК.

### **Правило 29**

Порядок голосования и избрания должностных лиц должен соответствовать правилам **41–43\*\*** Правил процедуры ЕЭК.

## **Глава IX**

### **Языки**

#### **Правило 30**

Рабочими языками WP.1 являются английский, русский и французский языки. Выступления на одном из рабочих языков переводятся на два других языка.

## **Глава X**

### **Специальные группы**

#### **Правило 31**

В период между сессиями помощь в выполнении задач WP.1 **при изучении отдельных вопросов** могут оказывать специальные группы. Порядок учреждения и проведения совещаний этих групп требует предварительного одобрения со стороны Комитета по внутреннему транспорту.

Эти специальные группы подпадают под действие *mutatis mutandis* положений документа ECE/EX/2/Rev.1 (Руководящие принципы создания и функционирования групп специалистов в рамках ЕЭК ООН) и нижеизложенных правил.

**Положения этих правил процедуры** применяются *mutatis mutandis* к любой такой группе, за исключением правил, содержащихся в статьях 6, 12–15, 23–25 и 27–29. Должны применяться следующие особые правила:

---

**\*\* Правило 41:** Голосование Комиссии обычно производится поднятием рук. Если какой-либо представитель требует проведения поименного голосования, то оно проводится путем поименной переключки в английском алфавитном порядке названий стран – членов Комиссии.

**Правило 42:** При всех выборах применяется тайное голосование, если только при отсутствии каких-либо возражений Комиссия не примет решение обойтись без голосования по той или иной согласованной кандидатуре или списку кандидатур.

**Правило 43:** Если по какому-либо вопросу, кроме выборов, голоса разделяются поровну, то проводится вторичное голосование. Если и при этом голосовании голоса разделяются поровну, то считается, что предложение отклонено.

- предварительная повестка дня составляется секретариатом на основе установок или мандата, данных WP.1 специальной группе;
- **Председатель и заместитель Председателя назначаются** в начале **первого совещания специальных групп**;
- решения специальных групп принимаются на основе консенсуса. В отсутствие консенсуса вопрос выносится на рассмотрение WP.1 для принятия решения о последующей деятельности;
- **заключительные доклады специальных групп, подготовленный секретариатом, представляются** WP.1 для утверждения;
- секретариат по консультации с Председателем WP.1 может принять решение о:
  - а) переносе совещания, если пункты предварительной повестки дня в недостаточной степени проработаны;
  - б) преобразовании какой-либо специальной группы в неофициальную группу, если окажется, что число зарегистрированных участников является недостаточным. В этом случае настоящие правила процедуры на такое совещание не распространяются.

## Глава XI

### Поправки

#### Правило 32

В любое из положений настоящих правил процедуры могут вноситься поправки в соответствии с правилом 28. Однако любое предложение о поправке, затрагивающее правила 1 и 27, ~~которое выходит за рамки положений мандата ЕЭК, в частности положений пункта 11,~~ требует предварительного одобрения со стороны Комиссии **Комитета по внутреннему транспорту**.

## Приложение

### **Перечень действующих в настоящее время правовых документов, относящихся к компетенции WP.1**

- Конвенция о дорожном движении от 19 сентября 1949 года;
- Протокол о дорожных знаках и сигналах от 19 сентября 1949 года;
- Европейское соглашение о применении статьи 23 Конвенции 1949 года о дорожном движении, касающейся размеров и веса автомашин, допускаемых к движению по некоторым дорогам Договаривающихся сторон, от 16 сентября 1950 года;
- Конвенция о дорожном движении (Венская конвенция) от 8 ноября 1968 года;
- Конвенция о дорожных знаках и сигналах (Венская конвенция) от 8 ноября 1968 года;
- Европейское соглашение от 1 мая 1971 года, дополняющее Конвенцию о дорожном движении (1968 год);
- Европейское соглашение от 1 мая 1971 года, дополняющее Конвенцию о дорожных знаках и сигналах (1968 год);
- Протокол о разметке дорог от 1 марта 1973 года к Европейскому соглашению, дополняющему Конвенцию о дорожных знаках и сигналах;
- Соглашение о минимальных требованиях, касающихся выдачи и действительности водительских удостоверений (СВУ), от 1 апреля 1975 года.

---